

# Singet frisch und wohlgemut

(Sing Out Loud and Joyfully)

Christmas Motet

Nach dem lat. ‚Resonet in laudibus‘,  
14. Jahrh. von Johannes Geletzky, ges. 1568

Hugo Distler  
Geistliche Chormusik, op 12, No. 4

## I. Sehr fließend. Ruhige Ganze (Very flowing. Gently, in one)

(♩ = 60 - 63)

*mf*

Soprano

Sin - get frisch, sing - et frisch, sin - get frisch, sin - get  
Sing out loud, sing out loud, sing out loud, sing out

Alto

Sin - get frisch, sin - get frisch, sin - get frisch, sin -  
Sing out loud, sing out loud, sing out loud, sing

Tenor

Sin - get frisch, sin - get frisch, sin - get frisch,  
Sing out loud, sing out loud, sing out loud,

Bass

5

S

frisch, sin - get frisch, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - - -  
loud, sing out loud, sing ye, sing ye, sing ye, sing ye, sing

A

get frisch, sin - get frisch, sin - get frisch, sin - get frisch, sin - get frisch, sin -  
out loud, sing out loud, sing out loud, sing out loud, sing out loud, sing

T

sin - get frisch, sin - get frisch und wohl - ge - mut,  
sing out loud, sing out loud and joy - ful - ly,

B

Sin - get frisch und wohl - ge - mut,  
Sing a - loud and joy - ful - ly,

*mf*

(♩ = ♩) \*)

\*) At time signature changes, ♩ = ♩ unless otherwise indicated [Bei Taktwechsel bleibt stets, wenn nicht anders angegeben, ♩ = ♩]

Wenig verzögern (Slowing slightly)

1. Zeitmaß (Tempo I)

10

S *mf*  
 get! — Lo - bet Gott, lo - bet Gott, lo - bet  
 ye! — Praise to God, praise to God, praise to

A *mf*  
 get frisch und wohl - ge - mut! Lo - bet Gott, lo - bet Gott, lo -  
 out loud and joy - ful - ly! Praise to God, praise to God, praise

T *mf*  
 und wohl - ge - mut! Lo - bet Gott, lo - bet Gott,  
 and joy - ful - ly! Praise to God, praise to God,

B

15

S  
 Gott, lo - bet Gott, lo - bet Gott, lo - bet, lo - bet, lo - bet, lo - bet,  
 God, praise to God, praise to God, praise ye, praise ye, praise ye, praise ye,

A  
 bet Gott, lo - bet Gott, lo - bet Gott, lo - bet Gott, lo - bet Gott, lo -  
 to God, praise to God, praise to God, praise to God, praise to God, praise

T  
 lo - bet Gott, lo - bet Gott, lo - - bet Gott das höch - ste  
 praise to God, praise to God, praise to God, our Gift is

B *mf*  
 lo - - bet Gott das höch - ste  
 praise to God, our Gift is

Wenig verzögern (Slowing slightly)

Etwas verhaltener  
(Somewhat more  
restrained) (♩. = 50)

20

S lo - - - - - bet, der so gro - ße  
praise - - - - - ye, whose great won - ders

A bet Gott, lo - bet Gott, das höch - ste Gut, der so gro - ße  
to God, praise to God, our Gift is He, whose great won - ders

T Gut, - - - - - das höch - ste Gut, der so gro - ße  
He, - - - - - our Gift is He, whose great won - ders

B Gut, - - - - - der so gro - ße  
He, - - - - - whose great won - ders

Wenig verzögern - - - - -

26

S Wun - der tut und schickt uns sei - nen lie - ben Sohn auf Er - den,  
we have seen, who sent to us on Earth His Son to teach us, -

A Wun - der tut und schickt uns sei - nen lie - ben Sohn auf Er -  
we have seen, who sent to us on Earth His Son to teach

T Wun - der tut und schickt uns sei - nen lie - ben Sohn auf Er - - -  
we have seen, who sent to us on Earth His Son to teach

B Wun - der tut und schickt uns sei - nen lie - ben Sohn auf Er - - -  
we have seen, who sent to us on Earth His Son to teach

## 1. Zeitmaß (Tempo I)

33 *meno p* \*)

S  
 — der so gro - ße Wun - der tut und schickt uns  
 — whose great won - ders we have seen, who sent to

A  
 — den, der so gro - ße Wun - der tut und schickt uns  
 — us, whose great won - ders we have seen, who sent to

T  
 den, der so gro - ße Wun - der tut und schickt uns  
 us, whose great won - ders we have seen, who sent to

B  
 den, der so gro - ße Wun - der tut und schickt — uns, und  
 us, whose great won - ders we have seen, who sent — us, who

## Verzögern (Slowing) -----

38

S  
 sei - nen lie - ben Sohn auf Er - - - -  
 us on Earth His Son to teach

A  
 sei - nen lie - ben Sohn auf Er - - - - den,  
 us on Earth His Son to teach us,

T  
 — sei - nen lie - ben Sohn auf Er - - - - den,  
 — us on Earth His Son to teach us,

B  
 schickt uns sei - nen lie - ben Sohn auf Er - - - - den,  
 sent to us on Earth His Son to teach us,

\*) *meno p*: Indicates dynamic level between *p* and *pp* [*meno p*: Stärkegrad zwischen *p* und *pp*]

Ruhig, feierliche viertel  
(Peacefully, in a solemn four)

(♩ = 80 - 84)

Ein klein wenig fließender  
(Slightly more flowing)

(♩. = previous ♩) (♩. = 46 - 48)

43

S den. *pp* *(sempre!)* \*\*) Ei - a! Ei -

us. *pp* *(sempre!)*

A daß wir durch ihn sol - len se - lig wer - - - den. Ei -  
that by this great Gift sal - va - tion reach us.

T daß wir durch ihn sol - len se - lig wer - den. Ei -  
that by this great Gift sal - va - tion reach us.

B daß wir durch ihn sol - len se - - - - lig wer - den.  
that by this great Gift sal - va - - - - tion reach us.

48

S a! Ei - - - a! Ei - - - a! Ei - - - a!

A a! Ei - - - a! Ei - - - a! Ei - - - a! *(zart und ruhig)*  
*(delicately, quietly)*

T a! Ei - a! Ei - - - a! Ei - - - a!

B *(deutlich)*  
*\*) P (distinctly)*  
Ei - ne Magd ge - bar uns Gott, wie es sei - ne  
See, a maid has borne our God, just as by His

\* Die Oktave nur sehr zart mitsingen (Sing the octave very gently.)

\*\* In the English, "Ah, ah" may be preferred.

55

S Ei - - - a! Ei - - - a! Ei - - - a! Ei - a!

A Ei - - - a! Ei - a! Ei - a! Ei - a!

T Ei - a! Ei - a! Ei - a! Ei - - - a! Ei - - - a! Ei - a!

B gro - ße Gnad ge - wollt hat, ge - wollt hat, ge - wollt  
 grace He had in - tend - ed, in - tend - ed, in - tend - - -

**Verzögern  
(Slowing)** -----

63

S Ei - a! Ei - - - - - - - - - a!

A Ei - a! Ei - - - - - - - - - a!

T Ei - a! Ei - - - - - - - - - a!

B hat, ge - - - wollt hat.  
 ed, in - - - tend - - - - - ed.

## Sehr rasch (Very fast)

(♩. = 108) \*)

71

*poco f*

S  
Im - ma - nu -  
Em - man - u -

*poco f*

A  
Im - ma - nu  
Em - man - u -

*poco f*

T  
Heu - te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, Im - ma - nu -  
And to - day has come the Christ, the bles - sed Christ, Em - man - u -

*poco f*

B  
Im - ma - nu -  
Em - man - u -

79

*più f*

S  
el!  
el!  
Im - ma - nu - el! Im - ma -  
Em - man - u - el! Em - man -

*più f*

A  
el! Heu - te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, Im - ma - nu - el! Im - ma -  
el! And to - day has come the Christ, the bles - sed Christ, Em - man - u - el! Em - man -

*più f*

T  
el!  
el!  
Im - ma - nu - el! Im - ma -  
Em - man - u - el! Em - man -

*più f*

B  
Im - ma - nu - el! Im - ma -  
Em - man - u - el! Em - man -

\*) The original printed indication was ♩ = 108.

88

S *pù f*  
 - nu - el! Heu - te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, Im - ma - nu -  
 - u - el! And to - day has come the Christ, the bles - sed Christ, Em - man - u -

A *pù f*  
 - - nu el! Im - ma - nu -  
 - - u - el! Em - man - u -

T *pù f*  
 - nu - el! Im - ma - nu -  
 - u - el! Em - man - u -

B *pù f*  
 nu - el! Im - ma - nu -  
 u - el! Em - man - u -

97

S  
 el!  
 el!

A  
 el  
 el!

T *pù f*  
 el! Heu - te uns er - schie - nen ist der  
 el! And to - day has come the Christ, the

B *pù f*  
 el! Heu - te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, Im - ma - - -  
 el! And to - day has come the Christ, the bles - sed Christ, Em - man - - -



105 *più f*

S Heu - te uns er - schie - nen ist der Her - re  
*And* to - day has come the Christ, the bles - sed

A *più f*  
 Heu - te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, Im -  
*And* to - day has come the Christ, the bles - sed Christ, Em -

T  
 Her - re Christ, Im - ma - - - - - nu - el! Heu -  
 bles - sed Christ, Em - man - - - - - u - el! *And*

B  
 - - - - - nu - el!  
 - - - - - u - el!

112

S  
 Christ, Im - ma - nu - el! Heu -  
 Christ, Em - man - u - el! *And*

A  
 ma - nu - el! Heu - te, heu - te uns er -  
 man - u - el! *And* to - day, to - day has

T  
 te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, Im - ma - nu - el! Im -  
 to - day has come the Christ, the bles - sed Christ, Em - man - u - el! Em -

B  
 Heu - te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, Im - ma - nu -  
*And* to - day has come the Christ, the bles - sed Christ, Em - man - u -

119

S  
te uns er - schie - nen ist der Her - re Christ, der Her - re Christ, der  
to-day has come the Christ, the bles - sed Christ, the bles - sed Christ, the

A  
schie - nen ist der Her - re Christ, der Her - re Christ, der Her - re Christ,  
come the Christ, the bles - sed Christ, the bles - sed Christ, the bles - sed Christ,

T  
8  
ma - nu - el! Im - ma - nu - el!  
man - u - el! Em - man - u - el!

B  
el! Im - ma - nu - el! Im - ma - nu - el!  
el! Em - man - u - el, Em - man - u - el!

125

S  
Her - re Christ, der Her - re, der Her - re, Her - re, Her - re, Her - re,  
bles - sed Christ, the bles - sed, the bles - sed, bles - sed, bles - sed, bles - sed,

A  
der Her - re, der Her - re, der Her - re, Her - re, Her - re, Her - re,  
the bles - sed, the bles - sed, the bles - sed, bles - sed, bles - sed, bles - sed,

T  
8

B

**Sehr ruhige Viertel**  
(Very tranquil quarter notes)

**Stark verzögern** (Slowing strongly) --- |  $\text{♩} = 72$  *p* (mit Ausdruck) (Expressively)

130

S  
Her - - - - re Christ, Im - ma - - - - nu - el!  
bles - - - - sed Christ, Em - man - - - - u - el!

A  
Her - - - - re Christ, der uns se - lig  
bles - - - - sed Christ, He who bles - ses

T  
8 Her - - - - re Christ, der uns se -  
Bles - - - - sed Christ, He who bles -

B  
Her - - - - re Christ, der uns se - lig  
Bles - - - - sed Christ, He who bles - ses

**Stark verzögern bis zum Schluß**  
(Molto rall. to the end)

*meno p*

137

S  
Im - ma - - - - nu - el!  
Em - man - - - - u - el!

A  
macht und führt aus Tod und Höll!  
us and saves from death and hell!

T  
8 - lig macht und führt aus Tod und Höll!  
- ses us and saves from death and hell!

B  
macht und führt aus Tod und Höll!  
us and saves from death and hell!

**II.** Sehr fließend, wie zu Anfang des 1. Verses. Ruhige Ganze.  
(Very flowing, as at the beginning of Verse 1. In a relaxed one.)

(♩. = 60 - 63)

S *mf*  
Kin - der sin - - get al - le gleich, lo - bet  
Chil - dren, sing \_\_\_\_\_ to - ge - ther, all, praise to

A *mf*  
Kin - der, sin - get al - le gleich, lo - bet Gott \_\_\_\_\_  
Chil - dren, sing to - ge - ther, all, praise to God \_\_\_\_\_

S *p*  
Gott vom Him - mel - reich: un - ser Not \_\_\_\_\_ hat er er - kannt und  
God in heav - en's hall; He knows all \_\_\_\_\_ our sor - rows here and

A *p*  
vom Him - mel - reich; un - ser Not \_\_\_\_\_ hat er er - kannt und sei - nen lie -  
in heav - en's hall; He knows all \_\_\_\_\_ our sor - rows here and sent to us

S *mf*  
sei - nen lie - - ben Sohn ge - sandt von o - ben, daß  
sent to us His own Son dear from heav - en, that

A *mf e cresc.*  
ben Sohn ge - sandt von o - - ben, daß wir ihn auf Er - den  
His own Son dear from heav - en, that from Earth all praise to

S *e cresc.* **Wenig verzögern**  
**(Slowing slightly)**  
wir ihn auf Er - - - - - den sol - len lo -  
from Earth all praise \_\_\_\_\_ to Him be giv -

A *e cresc.*  
sol - len lo - - - - - ben.  
Him be giv - - - - - en.

## 1. Zeitmaß (Tempo I)

22 *meno p*

S  
ben. Ei - a! Ei - a!, Ei - a! Ei - - - - -  
en.

*meno p* *p* (deutlich) (distinctly)

A  
Ei - a! Ei-a! Ei - a! Lo - ben wir mit Lieb und Dank, sin - gen ei - nen  
Praise and thank we Him in love, sing loud - ly a

30 *p* (deutlich) (distinctly)

S  
- - - a! Lo - ben wir mit Lieb und Dank, sin - gen ei - nen neu - en Ge -  
Praise and thank we Him in love, sing loud - ly a joy - ous new

*meno p*

A  
neu - en Ge - sang dem Her - ren. Ei - a! Ei - a! Ei - - - - -  
joy - ous new song to heav - en.

## Rasche halbe, doch ohne jede Hast

Wenig verzögern  
(Slowing slightly)

(In a fast two, but not rushed)

(♩ = 96)

37 *poco f*

S  
sang dem Her - ren. Prei - sen ihn von Her - zens - grund mit glei - chem, mit  
song to heav - en. Praise we God with all our heart, with one voice, one

*poco f*

A  
- - - - - a! Prei - sen ihn von Her - zens - grund mit glei -  
Praise we God with all our heart, with one

42

S  
glei - chem Mund, mit glei - chem Mund und hof - - - -  
voice, one art, one voice, one art, and hope - - - -

A  
chem, mit glei - chem, mit glei - - - - - chem  
voice, with one art, one voice, \_\_\_\_\_ one

**Etwas verzögern Ruhiger**  
(Slowing) (Slower, quieter) (♩ = 112 - 116)

46

S  
- - - - - fen frei, daß ihm un - ser Dienst ein Wohl - - -  
- - - - - ful - ly that our praise to Him should pleas - - -

A  
Mund und hof - fen frei, daß ihm un - ser Dienst, un - ser  
art, and hope - ful - ly that our praise to Him, that our

**Verzögern**  
(Slowing)

50

S  
- - - - - ge - fal - len sei.  
- - - - - ing, pleas - ing be.

A  
Dienst ein Wohl - - - ge - fal - len sei.  
praise should pleas - - - ing, pleas - ing be.

## III.

Sehr ruhige Ganze  
(Very quietly, in one)

(♩. = 44 - 46)

*p*

S  
Schaat die lie - ben En - gel an und tut, wie sie han ge -  
Hear the an - gels sweet - ly sing, do as they to make heav'n

A  
Schaat die lie - ben En - gel an und tut, wie sie han ge -  
Hear the an - gels sweet - ly sing; do as they to make heav'n

T  
Schaat die lie - ben En - gel an und tut, wie sie han ge -  
Hear the an - gels sweet - ly sing; do as they to make heav'n

B  
Schaat die lie - ben En - gel an und tut, wie sie han ge -  
Hear the an - gels sweet - ly sing; do as they to make heav'n

8  
S  
tan, singt mit ihn'n das schö - ne Lied von Got - tes Gnad und  
ring, sing with them the sweet - est song, may our new peace and

A  
tan, singt mit ihn'n das schö - ne Lied von Got - - - - tes Gnad  
ring, sing with them the sweet - est song, may our new peace

T  
tan, singt mit ihn'n das schö - ne Lied von Got - tes Gnad und  
ring, sing with them the sweet - est song, may our new peace and

B  
tan, singt mit ihn'n das schö - - - ne Lied von Got - tes Gnad und neu - em  
ring, sing with them the sweet - - - est song, may our new peace and God's free

Wenig verzögern  
(Slowing slightly)

15

S  
neu - em Fried mit Schal - - - - - len  
God's free grace be ring - - - - - ing;

A  
— und neu - em Fried mit Schal - - - - -  
— and God's free grace be ring - - - - -

T  
8 neu - em Fried mit Schal - - - - - len  
God's free grace be ring - - - - - ing;

B  
Fried — mit Schal - - - len  
grace — be ring - - - ing;

*poco f*

Gehende Halbe

(Andante, in two) (♩ = 96 - 100)

20

S  
und habt dran ein herz - - - - - lichts Wohl-ge-fal -  
may your song bring joy — to you in sing -

A  
len und habt dran ein herz - lichts Wohl - - - - - ge -  
ing; may your song bring joy to you — in

T  
8 — und — habt dran ein herz - lichts Wohl - - - - - ge -  
— may — your song bring joy — to you - - - - - in

B  
und habt dran ein herz - - - - - lichts Wohl - ge -  
may your song bring joy — to you in

*meno f*



Wenig verzögern  
(Slowing slightly)

Zeitmaß wie zu Anfang dieses Verses  
(Tempo as at the beginning of this verse)

(♩. = 44 - 46)

26

S  
- - - - - len. Ei - - a! Ei - - -  
- - - - - ing.

A  
fal - - - - - len. Ei - - a! Ei - - -  
sing - - - - - ing.

T  
fal - - - - - len. Ei - a! - - - Ei - a! Ei -  
sing - - - - - ing.

B  
fal - - - - - len. Ei - - a! Ei - - -  
sing - - - - - ing.

31

S  
a! Wün - schet Glück dem Christ - kind - lein, spre - chet  
May God bless the new - born Child, all to -

A  
a! Wün - schet Glück dem Christ - kind - lein, spre - chet  
May God bless the new - born Child, all to -

T  
- - a! Wün - schet Glück dem Christ - kind - lein, spre - chet  
May God bless the new - born Child, all to -

B  
a! Wün - schet Glück dem Christ - kind - lein, spre - chet all - zu -  
May God bless the new - born Child, all to - geth - er

(deutlich)  
\*(distinctly)

\*) *mp*: Stärkegrad zwischen *p* und *mf* [*mp*: Indicates dynamic level between *p* and *mf*]

Etwas beschleunigen (Poco accel.) Fließender (Flowing) (♩ = 58)

36

S all - zu-gleich in ein'm mit Freu - - - - den: „Eh - - - re sei  
 geth - er we ex - press our glad - - - - ness: "Glo - - - ry to

A all - zu-gleich in ein'm mit Freu - den, mit Freu - den: „Auf  
 geth - er we ex - press our glad - ness, our glad - ness: "On

T all - zu-gleich in ein'm mit Freu - - - - den: „Eh - re sei  
 geth - er we ex - press our glad - - - - ness: "Glo - ry to

B

gleich in ein'm mit Freu - den, mit Freu - - - - den: „Auf  
 we ex - press our glad - ness, our glad - - - - ness: "On

Machtvoll verbreiten (mit Nachdruck)  
 (Broaden powerfully) (emphatically)

42

S Gott in der Höh, auf Er - den Fried und gro - ße Freud  
 God in the high - est, and on Earth may peace and joy

A Er - - - - den Fried und gro - ße Freud  
 Earth may peace, may peace and joy

T Gott in der Höh, auf Er - den Fried und gro - ße Freud  
 God in the high - est, and on Earth may peace and joy

B

Er - - - - den Fried und gro - ße Freud  
 Earth may peace, may peace and joy

Sehr ruhig (Very quietly)

(♩ = 80)

46

*p*

S  
wi - der - fah - re al - len bis in E - wig - keit,  
and good will to all be now and ev - er - - more,

*p* *pp*

A  
wi - der - fah - re al - len bis in E - wig - keit."  
and good will to all be now and ev - er - - more."

*p* *meno p*

T  
wi - der - fah - re al - len bis in E - wig - keit, wi - der - fah - re  
and good will to all be now and ev - er - more, and good will to

*p* *pp* (deutlich) (distinctly)

B  
wi - der - fah - re al - le bis in E - wig - keit."  
and good will to all be now and ev - er - - more."

Stark verzögern bis zum Schluß  
(Molto rall. to the end)

50

*meno p* *pp*

S  
bis in E - - - - wig - keit."  
now and ev - - - - er - more."

*pp*

A  
al - len bis in E - wig - keit."  
all be now and ev - er - - more."

*pp*

T  
al - len bis in E - wig - keit."  
all be now and ev - er - - more."

B